



# 你好佐倉

出版人：佐倉市役所企劃政策部広報課 ☎(043)484-1111 转 2275, 专机：484-6103, 传真：043-486-8720, 网址：<http://www.city.sakura.lg.jp>  
电子网址：koho@city.sakura.lg.jp 半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为给讲其他语言的市民们，除了日文版以外，市役所另外还以月刊方式，定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版，在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时请用日本語，无法用日本語时，请和会讲日本語者一起询问。汉语的咨询时间是每周的周五，询问处为市役所 1 号馆 3 楼企劃政策部広報課，请多利用。

## 第33届佐倉健康马拉松大赛



当初春的来访，举步开跑的枪声响鸣于空中。一年一回的马拉松大赛，又将呈现于佐倉市的跑道上。今年预计有 10,000 名跑者迎接这一年一度的盛会。沿路上有志愿义工为选手们服务饮水及导航路线。即使您不参加赛跑也请前来为选手们加油。

【日時】3月30日(周日)  
9:00(开幕)~15:30(雨天照常举行)  
【会场】岩名运动公园田径场 ~ 印旛沼周围  
【交通管制】全程马拉松从上午 9:30 开始，三公里部门从上午 9:50 开始，



十公里部门从上午 10:40 开始起跑。当天跑道周围将实施部分交通管制(详情如右图说明)。为了避免交通混杂及观赛者的安全，请在当天尽量不要开车到岩名运动公园附近。谢谢您的合作。

【免费往返公车】当天 6:30~9:00(去程)、11:00~17:00(回程)之间，有从京成佐倉站北口、JR 佐倉站北口出发的免费公车，请各位多多利用。也请大家尽可搭乘公车前来参加，大会的成功是需要大家的协助与合作。

【询问】佐倉朝日健康马拉松大会事務局 ☎485-2929

### 春季全国火灾预防运动—3月1日~7日

#### 【请别关掉熄灭关火的警戒心】

每年此时易发生火灾，为了让大家有未雨绸缪的观念，特在此月举行火灾预防运动。为了保全自己(尤其是高龄者)的安全与财产，千万不要轻心掉易您身边的火种，因为它绝对不会放过任何的机会。



#### 【住家防火、保全性命的七大原则】

- 3 习惯：不在床边抽烟、在火源附近不放或者是使用易燃物、离开厨房或者暖房时必须随手关掉火源。
- 4 对策：为防止人命财产的损失请装设住宅用火灾警报器、为预防火灾势的蔓延，寝具衣物及窗帘尽可能使用防火品、请务必预备住宅型灭火器、为保护老弱妇孺，加强整顿地区自治团体。

#### 【装置住宅用火灾警报器是您的责任也是义务】

您现在住的地方都有装设住宅火灾警报器的义务。为防止人命财产的损失，请尽早装设住宅用火灾警报器。如已装置的家庭，可至您住家附近的消防队领取「已装置住宅用火灾警报器」的贴纸，并贴在于大门上以示安全。

【询问】消防本部予防課 ☎481-1217 **叮咛的一句**

#### 当发生天灾地祸时

交通混乱、人心惶惶、家人四散、无法归家的恐慌是可想而知的。在此时最重要的是千万不可轻率举动，要以冷静理智思考行动，才是确保自己安全的最上策。

#### 募集佐倉 26 年度灾害互助保险加入者~详细请阅 2 月版

资格：市内在住并持有市内户籍的户主。保险费：一年 1,000 日元。保险期间：4 月 1 日(或是申请日的隔天)至 27 年 3 月 31 日。讯问：防灾防犯課 ☎484-6131



### 请别忘了报税，期限至 3 月 17 日为止

所得税的确定申报与市民、县民税的申报，要是在期限之内未办理，将会被罚课加算税或者是延滞税。除此之外，还可能影响到国民健康保险费的计算、国民年金或是各种福祉补贴支付的调查等等。

●**イオンモール成田 2 楼イオンホール(成田ウイング`土屋 24)~3 月 17 日(周一)止。**周六、日休息，3 月 2 日(周日)受理。

**申报所得税的填写、指导与提交** 9:00~16:00 提交可至 17:00。交通：京成线成田站下车换乘 6 号搭乘所的公车至 **モール东・イオン成田站** 下车。

●**成田税务署(成田市加良部 1-15)~3 月 17 日(周一)止。**周六、日休息。**申报所得税的提交** 8:30~17:00

●**佐倉市中央公民馆(佐倉市楠木町 198-3)~3 月 17 日止。****申报市县民税与所得税的填写、指导与提交** 周六、日休息。9:30~15:30(开馆为 9:00 提交可至 17:00)

●**佐倉市役所 1 号馆 2 楼前厅~3 月 17 日(周一)止。**周六、日休息。**申报市县民税与所得税的提交** 9:30~17:00。3 月 9 日(周日)受理申报市县民税的指导提交

●**市内各出張所・派出所~3 月 17 日(周一)止。**周六、日休息。**申报市县民税的提交** 8:30~17:15。志津出張所 3 月 9 日(周日)受理提交。

●**佐倉・西志津市民服务中心~3 月 16 日(周日)止。**周一休息。**申报市县民税的提交** 9:00~17:00。

※请注意，3 月 18 日之后皆无法接受办理，不明之处请询

【询问所得税的申报】成田税务署 ☎0476-28-5151

【询问市县民税的申报】佐倉市役所课税課 ☎484-6115

## 轻自动车税—车辆报废、更改名义手续

市町村政府根据在4月1日现时,对所有有登记的轻自动车车主课的轻自动车税(马达自动自行车、小型特殊汽车、轻自动车、摩托车等)。如果您的车子「现在不用了」「让给别人了」或「被偷了」,要是没有办理报废、更改手续的话,市将永远向您征课轻自动车税,所以请不要嫌麻烦,迁移居家到市外或者是出国、归国以前,也必须办理手续。125cc以下的摩托车以及小型特殊汽车的报废手续,可以以邮件办理。



【变更、报废手续场所】125cc、125cc以下的摩托车及小特殊~可用邮寄方式办理手续 课税课 ☎484-6223  
125cc以上的摩托车~千叶运输支局 ☎050-5540-2022  
3轮、4轮轻自动车~轻自动车检查协会 ☎245-0163

## 第六回 佐倉・城下町女儿节玩偶展



为了纪念城下町建立400周年,特别举办各种活动,以撩起对旧时之情怀。在佐倉城下町的街道(新町等)的各商店及各公工设施(计40处以上),供有新的、旧的女儿节玩偶的展示会。

【展示期间】3月3日(周一)为止。  
【活动日时】3月1日(周六)~3日(周一)  
【费用】免费。无需申请报名。  
【相关活动】◎免费和服的借出与穿着,至3月10日(周一)时间10:00~16:00◎3月1日(周六)上演市内出身歌手的小演唱会及カムロちゃん(可睦柔)现场的来访◎3月2日(周日)有名人士的聊天会。  
※以上详细的会场请询问下列处。

【询问】佐倉一里塚 ☎483-3535  
(时间10:00~16:00,周一、二休息)



## 平成26年国际交流活动补助金发给的申请

【对象】位在于佐倉市,且平成26年4月至27年3月之间,有予定举办国际性交流活动的俱乐部体  
【内容】对有关推进国际交流的讲座、演讲会、比赛、培训会等活动为主,但以营利为目的、牵涉政治、偏向宗教活动、触犯法律、违规公德等内容的活动为对象外。



【补助金额】活动金开支的二分之一以内。(有上限)  
【申请期限】4月10日(周四)申请书于事务局分发。  
【询问】(财)佐倉国际交流基金事务局(楠木町198-2 佐倉彩虹广场里边) ☎、传真 484-6326

## 请别忘记 平成25年度预防接种公费补助的申请

◆成人的风疹预防接种  
【申请到日期】3月31日(周一)必到。  
【对象】①19岁以上的市民,希望怀孕且有预定怀孕者  
②19岁以上的市民,现正怀孕者的丈夫。  
【补助金额】麻疹风疹混合疫苗5,000日元。  
风疹疫苗3,000日元 ※先付后退费。  
◆高龄者肺炎球菌预防接种  
【申请到日期】3月31日(周一)邮戳为凭  
【对象】①接种时满65岁以上的市民。  
②60~64岁持有障害者手 册一级的市民。  
【补助次数】只限一回,第二回的接种必须相隔5年。  
【补助金额】2,000日元 ※先付后退费  
【申请方法】①接种后请在各保健中心申请②1个半月后补助金将会汇入您的银行帐户里。  
【上列共同询问处】健康管理中心 ☎485-6711



## 春天的第一报 ~ 印旛沼落日山丘

感觉初春的寒意,大地震起生命的复甦。不妨在此时皆同亲朋好友,骑着单车奔驰在印旛沼的环边。在途中的休息时间里,将为您讲解有关印旛沼的历史与自然。

【日时】3月23日(周日)10:00~14:00

【集合地点】乡村广场。需要申请报名。

【定员】先后顺序20组。必须预约。

【费用】500日元(包括保险费)

【询问】印旛沼落日山丘 ☎484-1011



## 蒸汽老机车头一年一次的公开展示

总距离约跑了地球的57圈,于总武本线也曾是风耀一时。在每年的这时期,总是不会忘记在各位的眼前亮相一回。对蒸汽机车有兴趣的人士可是个朗报。



【日时】3月23日(周日)9:00~16:00

【地点】高崎川南公园(佐倉市表町2-4)

【内容】蒸汽老机车头的展览与讲解等。

※ 免费。无需申请报名。

【注意点】幼儿必须有大人陪伴。因没有停车场设备,请利用公共交通工具来场参观。谢谢合作。

【询问】佐倉市蒸汽机关车保存会 大木 ☎484-0870

## 春假特选亲子影视

①【日时】3月26日(周四)10:00~11:40(9:30开场)

【内容】怪盗グルーのミロ危机一发~动画,约98分钟

【会场】市民音乐厅

【对象】小学生、就学前者需要监护人陪伴。无需申请报名,免费。

【定员】先后顺序500名。

【询问】中央公民馆 ☎485-1801



②【日时】3月27日(周四)10:00~12:00

【内容】トムとジェリ~动画,约90分钟。放映中禁止饮食。

【会场】根乡公民馆1楼大厅。【定员】40名。免费。

【对象】小学生。就学前者需要监护人陪伴。

【询问】根乡公民馆 ☎486-3147 ※需用电话申请报名



## 图书馆 免费活动

◆志津图书馆 … 3月读书会…

【日时】3月26日(周三)10:30~

【对象】小学生、就学前者至4岁需监护人陪伴。免费。15组,先后顺序。※须用电话申请或是来场报名。

【内容】介绍有关马年的故事及书籍。玩马游戏。

【询问】志津图书馆 ☎488-0906

◆佐倉南图书馆 …2、3岁故事书、游戏会…

【日时】3月12、26日(周三)10:30~11:00

【对象】2、3岁儿童及其监护人各15组(报名先后顺序)

【内容】说故事及手玩儿游戏。两回内容相同任选其一。

【报名】9:00~17:00之间以电话或直接到柜台报名

… 送旧书给您 …

【日时】3月8日(周六)、9日(周日),9:00~16:00  
原则上一人限15册,给完为止。

旧书的资源回收~ 家里如有不用的书籍请赠阅大家

【日时】3月6日(周四)为止。9:00~17:00

※3月3日(周一)、4日(周二)为公休日

【询问】佐倉南图书馆 ☎483-3000

## 四月开始住宅式收集垃圾的内容有所改变

由于以回收稀有金属为目的从4月起住宅的垃圾收集有变更。特别是金属类、小型电器类等。详情请阅四月版。